



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/SC.2/203
14 September 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по железнодорожному транспорту
(27 и 29 ноября 2005 года)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ*,

которая состоится в штаб-квартире ОЭСР в Париже
и откроется в четверг, 24 ноября 2005 года, в 10 час. 00 мин.

1. Утверждение повестки дня TRANS/SC.2/203
2. Деятельность органов ЕЭК ООН, представляющая
интерес для Рабочей группы

* В соответствии с решением Службы обслуживания конференций ЮНОГ и по соображениям экономии просьба к делегатам приносить на заседания пятьдесят восьмой сессии Рабочей группы по железнодорожному транспорту экземпляры документов, указанных в настоящей предварительной повестке дня. В зале заседаний документация распространяться не будет.

Делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк (имеется также на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете: <http://www.unece.org/trans/Welcome.html>) и передать его не позднее чем за две недели до начала сессии в Отдел транспорта ЕЭК ООН либо по факсу (+41-22-917-0039), либо по электронной почте (bernadette.healy@unece.org) и в секретариат ЕКМТ либо по факсу (33-1-45 24 97 42/45 24 13 22), либо по электронной почте (maryvonne.lebouc@oecd.org).

- | | | |
|----|--|--------------------------------|
| a) | Европейская экономическая комиссия | ECE/2004/37-E/ECE/1431 |
| b) | Комитет по внутреннему транспорту и его вспомогательные органы | ECE/TRANS/162 |
| 3. | Общая и эксплуатационная безопасность на железнодорожном транспорте | TRANS/SC.2/2005/1 |
| 4. | Евро-азиатские транспортные коридоры | |
| a) | Информация о ходе реализации финансируемого по линии Счета развития ООН проекта развития евро-азиатских транспортных соединений | |
| b) | Организация демонстрационных железнодорожных рейсов на евро-азиатских транспортных соединениях | TRANS/WP.5/2005/4 |
| 5. | Упрощение процедур пересечения границ при международных железнодорожных перевозках | |
| a) | Подготовительное совещание, посвященное проведению международной конференции по упрощению процедур пересечения границ при железнодорожных перевозках | TRANS/SC.2/2005/2 |
| b) | Наблюдение за ходом работы по упрощению процедур пересечения границ при международных железнодорожных перевозках | TRANS/SC.2/2005/3
и Add.1-3 |
| c) | Проект упрощения процедур пересечения границ в регионе Инициативы по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе (ИСЮВЕ) | TRANS/SC.2/2005/5 |
| 6. | Изучение положения на железных дорогах в странах-членах | TRANS/SC.2/2005/6
и Add.1-4 |
| 7. | Определение пропускной способности железнодорожной инфраструктуры, включая аспекты, связанные с взиманием платы за пользование инфраструктурой | TRANS/SC.2/2005/7 |

- | | | |
|-----|---|--|
| 8. | Эксплуатационная совместимость и согласование условий функционирования различных систем железнодорожного транспорта | TRANS/SC.2/2005/8
и Add.1 |
| 9. | Европейское соглашение о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЖЛ) | |
| | а) Положение дел в связи с применением СМЖЛ | |
| | б) Предлагаемые поправки к приложению I к Соглашению СМЖЛ | TRANS/SC.2/2005/9 |
| | с) Усилия по сбору данных о сети СМЖЛ | TRANS/SC.2/2005/10
TRANS/SC.2/2005/11 |
| 10. | Эффективность железнодорожного транспорта | TRANS/SC.2/2005/12
и Add.1-2 |
| 11. | Проект трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ) | TRANS/SC.2/2005/13 |
| 12. | Проект программы работы на 2006-2010 годы | TRANS/SC.2/2005/14 |
| 13. | Выборы должностных лиц для сессий Рабочей группы в 2006 и 2007 годах | |
| 14. | Прочие вопросы | |
| 15. | Утверждение доклада | |

* * *

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

В соответствии с Правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является ее утверждение.

2. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК ООН, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

а) Европейская экономическая комиссия

Шестидесятая сессия Европейской экономической комиссии состоялась в Женеве 22-25 февраля 2005 года.

Рабочая группа заслушает **информацию** о решениях, которые были приняты Комиссией на ее шестидесятой сессии и касаются таких вопросов, как реформа ЕЭК ООН, последующие мероприятия в контексте глобальных и региональных конференций, основные политические вопросы ЕЭК ООН и их влияние на программу работы ЕЭК ООН, а также деятельность ЕЭК ООН по линии технического сотрудничества (E/2005/37-E/ECE/1431).

б) Комитет по внутреннему транспорту и его вспомогательные органы

Комитет провел свою шестьдесят седьмую сессию в Женеве 15-17 февраля 2005 года.

Рабочая группа заслушает **информацию** об обсуждении Комитетом вопросов, касающихся, в частности, областей деятельности, охарактеризованных в пунктах 87-93 доклада Комитета (ECE/TRANS/162).

3. ОБЩАЯ И ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ НА ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМ ТРАНСПОРТЕ

На своей пятьдесят восьмой сессии Рабочая группа обратилась к правительствам стран-членов с просьбой рассмотреть и обсудить на следующей сессии необходимость созыва международной конференции по вопросам общей и эксплуатационной безопасности на транспорте. В этой связи Рабочая группа, возможно, пожелает **отметить**, что Комитет по внутреннему транспорту на своей шестьдесят седьмой сессии одобрил предложение своего Бюро об организации многопрофильного совещания за круглым

столом по проблемам безопасности на транспорте совместно со своей шестьдесят восьмой сессией, которая состоится в феврале 2006 года, и решил не созывать конференцию по транспорту и безопасности (ECE/TRANS/162, пункт 20).

Рабочая группа, возможно, также пожелает **рассмотреть** записку с обзором соответствующих международных соглашений и других правовых документов в области эксплуатационной и общей безопасности на железнодорожном транспорте, подготовленную секретариатом в соответствии с просьбой Рабочей группы, изложенной на ее пятьдесят восьмой сессии. Эта информация распространяется в документе TRANS/SC.2/2005/1.

4. ЕВРО-АЗИАТСКИЕ ТРАНСПОРТНЫЕ КОРИДОРЫ

- a) Информация о ходе реализации финансируемого по линии Счета развития ООН проекта развития евро-азиатских транспортных соединений

Рабочая группа **заслушает информацию** о дальнейшем прогрессе в области реализации финансируемого по линии Счета развития ООН совместного проекта ЕЭК ООН/ЭСКАТО ООН по развитию евро-азиатских транспортных соединений.

Членам Рабочей группы также предлагается **обменяться информацией** о другой соответствующей деятельности, касающейся развития евро-азиатских транспортных соединений.

- b) Организация демонстрационных железнодорожных рейсов на евро-азиатских транспортных соединениях

В связи с вопросом об организации демонстрационных железнодорожных рейсов на евро-азиатских транспортных соединениях Рабочая группа на своей пятьдесят восьмой сессии (TRANS/SC.2/202, пункты 9 и 10) просила представителей Российской Федерации, Румынии, Турции и ОСЖД **проинформировать** Рабочую группу о результатах организации демонстрационных железнодорожных рейсов маршрутных составов и деятельности по дальнейшему развитию евро-азиатских железнодорожных коридоров, проведенной после прошлой сессии Рабочей группы. Ответы распространяются **для рассмотрения** Рабочей группой в документе TRANS/WP.5/2005/4.

5. УПРОЩЕНИЕ ПРОЦЕДУР ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ ПРИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ

а) Подготовительное совещание, посвященное проведению международной конференции по упрощению процедур пересечения границ при железнодорожных перевозках

На своей шестьдесят седьмой сессии Комитет по внутреннему транспорту (КВТ) ЕЭК ООН одобрил подготовительную деятельность, проводившуюся до настоящего времени секретариатом ЕЭК ООН, ОСЖД, заинтересованными странами и международными организациями, по созыву международной конференции по упрощению процедур пересечения границ при железнодорожных перевозках (ECE/TRANS/162, пункт 91).

Небольшая рабочая группа, учрежденная для разработки i) нового приложения 9 к Международной конвенции 1982 года о согласовании условий проведения контроля грузов на границах (к "Конвенция о согласовании") и ii) новой международной конвенции об облегчении условий пересечения границ в международном железнодорожном пассажирском сообщении, провела две сессии. Рабочая группа, возможно, пожелает **принять к сведению, обсудить и прокомментировать** оба проекта. Доклад, содержащий проект приложения к Конвенции о согласовании и проект новой конвенции об облегчении условий пересечения границ в международном железнодорожном пассажирском сообщении, распространяется в документе TRANS/SC.2/2005/2.

б) Наблюдение за ходом работы по упрощению процедур пересечения границ при международных железнодорожных перевозках

В соответствии с решением Рабочей группы, принятым на ее пятьдесят восьмой сессии (TRANS/SC.2/202, пункт 13), среди всех стран-членов, пограничные станции которых находятся на линиях СМЖЛ, был распространен вопросник, содержащий данные о наблюдении за временем простоя на границах, с целью сбора информации о выполнении резолюции № 248 Комитета по внутреннему транспорту от 1999 года, призывающей сократить время простоя челночных поездов на границах в ходе международных перевозок до 60 минут.

Поступившие ответы воспроизведены в документах TRANS/SC.2/2005/3 и Add.1 и 2 для **рассмотрения** Рабочей группой.

- с) Проект упрощения процедур пересечения границ в регионе Инициативы по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе (ИСЮБЕ)

В соответствии с поручением Рабочей группы, сформулированным на ее прошлой сессии, секретариат **проинформирует** Рабочую группу о ходе работы по реализации проекта, направленного на облегчение пересечения границ в ходе международных железнодорожных перевозок в регионе ИСЮБЕ (TRANS/SC.2/202, пункт 14). Эта информация распространяется в документе TRANS/SC.2/2005/5.

6. ИЗУЧЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ НА ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГАХ В СТРАНАХ-ЧЛЕНАХ

В соответствии с решениями Рабочей группы, принятыми на ее пятьдесят седьмой сессии, правительствам было предложено представить информацию по следующим вопросам (TRANS/SC.2/200, пункт 12), которые оказывают воздействие на функционирование железных дорог в странах-членах:

- а) данные о произошедших и будущих изменениях в области пассажирских и грузовых железнодорожных перевозок;
- б) новые изменения, которые будут происходить после реорганизации железнодорожного сектора, с уделением особого внимания созданию железнодорожных компаний;
- с) капиталовложения в i) железнодорожную инфраструктуру и ii) железнодорожный подвижной состав.

Рабочая группа, возможно, пожелает **рассмотреть** ответы, которые распространяются в документах TRANS/SC.2/2005/6 и Add.1-4, **определить** пункты, подлежащие более подробному рассмотрению в будущем, и **решить**, в каких областях может быть собрана информация по данному пункту повестки дня для будущих сессий.

7. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОПУСКНОЙ СПОСОБНОСТИ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОЙ ИНФРАСТРУКТУРЫ, ВКЛЮЧАЯ АСПЕКТЫ, СВЯЗАННЫЕ С ВЗИМАНИЕМ ПЛАТЫ ЗА ПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФРАСТРУКТУРОЙ

В соответствии с поручением Рабочей группы к Европейской комиссии была обращена просьба сообщить о прогрессе в области осуществления директивы 2001/14/ЕС Европейского парламента и Совета о распределении пропускной способности железнодорожной инфраструктуры и о взимании сборов за пользование железнодорожной

инфраструктурой и сертификацию безопасности. Ответ Европейской комиссии распространяется в документе TRANS/SC.2/2005/7 для **рассмотрения** Рабочей группой. Дальнейшая информация по этой теме имеется в неофициальных документах № 1 и 2.

8. ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ И СОГЛАСОВАНИЕ УСЛОВИЙ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ РАЗЛИЧНЫХ СИСТЕМ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА

В соответствии с просьбой Рабочей группы, высказанной на ее пятьдесят восьмой сессии (TRANS/SC.2/202, пункт 18), Европейскому сообществу было предложено сообщить о прогрессе в области осуществления директивы 2001/16/ЕС Европейского парламента и Совета от 19 марта 2001 года об эксплуатационной совместимости трансъвропейских железнодорожных систем обычного типа. Ответ Европейской комиссии будет распространен после его получения в документе TRANS/SC.2/2005/8 для **рассмотрения** Рабочей группой.

Кроме того, секретариат просил ОТИФ и ОСЖД сообщить об их деятельности на следующей сессии Рабочей группы. Информация, поступившая от ОТИФ и ОСЖД, распространяется в документе TRANS/SC.2/2005/8/Add.1 для **рассмотрения** Рабочей группой.

9. ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О МЕЖДУНАРОДНЫХ МАГИСТРАЛЬНЫХ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ЛИНИЯХ (СМЖЛ)

а) Положение дел в связи с применением СМЖЛ

Рабочая группа, возможно, примет к сведению, что в настоящее время Сторонами СМЖЛ являются следующие страны (общее число Договаривающихся сторон достигло 24): Австрия, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина (в порядке правопреемства), бывшая югославская Республика Македония (в порядке правопреемства), Венгрия, Германия, Греция, Италия, Литва, Люксембург, Польша, Республика Молдова (в порядке правопреемства), Российская Федерация, Румыния, Сербия и Черногория (в порядке правопреемства), Словакия (в порядке правопреемства), Словения (в порядке правопреемства), Турция, Украина, Франция, Хорватия (в порядке правопреемства), Чешская Республика (в порядке правопреемства).

Рабочая группа, возможно, пожелает **заслушать информацию** делегаций и секретариата относительно намерений правительств стать Договаривающимися сторонами Соглашения СМЖЛ.

b) Предлагаемые поправки к приложению I к Соглашению СМЖЛ

Рабочая группа, возможно, пожелает **принять к сведению** обновленный вариант приложения I к Соглашению СМЖЛ, который подготовлен секретариатом и включает все поправки, вступившие в силу по состоянию на 30 июня 2005 года (TRANS/SC.2/2005/10), а также поправки, принятые Рабочей группой на ее пятьдесят восьмой сессии.

Рабочая группа также **заслушает информацию** о внесенном правительством Венгрии предложении по поправке к приложению I к Соглашению СМЖЛ. Рабочая группа, возможно, пожелает **обсудить** это предложение, распространяемое в документе TRANS/SC.2/2005/9.

c) Усилия по сбору данных о сети СМЖЛ

На своей пятьдесят седьмой сессии Рабочая группа, сославшись на резолюцию № 66 ЕЭК ООН (Рекомендации, касающиеся системы важнейших сортировочных станций в Европе (TRANS/SC.2/165/Rev.2)), в которой предлагается периодически включать вопрос об осуществлении этой резолюции в повестку дня Рабочей группы по железнодорожному транспорту, решила включить данный пункт в повестку дня своей сессии 2005 года. С этой целью секретариат распространил второй пересмотренный вариант вышеупомянутой резолюции № 66 среди всех стран-членов и просил правительства представить обновленную информацию о сортировочных станциях сети СМЖЛ. Поступившая в секретариат информация распространяется в документе TRANS/SC.2/2005/11 для **рассмотрения** Рабочей группой.

10. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА

В соответствии с решением Рабочей группы, принятым на ее пятьдесят восьмой сессии, секретариат подготовил резюме с изложением самых последних показателей эффективности железных дорог. Рабочая группа, возможно, пожелает **принять к сведению** информацию, распространенную в документах TRANS/SC.2/2005/12 и Add.1, и **обсудить** вопросы, касающиеся будущего сбора данных по показателям эффективности.

11. ПРОЕКТ ТРАНСЪЕВРОПЕЙСКОЙ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОЙ МАГИСТРАЛИ (ТЕЖ)

Управляющий Проекта ТЕЖ представит Рабочей группе **информацию** о ходе работы по Проекту ТЕЖ, которая распространяется в качестве документа TRANS/SC.2/2005/13.

12. ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 2006-2010 ГОДЫ

На своей пятьдесят восьмой сессии Рабочая группа решила приступить к тщательному обзору своей программы работы и с этой целью просила правительства стран-членов представить в письменном виде свои предложения, касающиеся нынешней программы работы, в секретариат и Председателю, которые подготовят пересмотренную программу работы для обсуждения на следующей сессии Рабочей группы.

Рабочая группа, возможно, пожелает **рассмотреть** проект своей программы работы на 2006-2010 годы, который распространяется в документе TRANS/SC.2/2005/14.

13. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ ДЛЯ СЕССИЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ В 2006 И 2007 ГОДАХ

В соответствии с решением, принятым на пятьдесят четвертой сессии Комитета по внутреннему транспорту, Рабочая группа, возможно, пожелает **избрать** Председателя и заместителя Председателя своих сессий на 2006 и 2007 годы.

14. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

В соответствии с решением Рабочей группы, принятым на ее пятьдесят седьмой сессии (TRANS/SC.2/200, пункт 7), и решением Группы ЕКМТ по железнодорожному транспорту было достигнуто согласие о проведении спаренных совместных совещаний обоих органов в 2004 и 2005 годах на экспериментальной основе. Чтобы иметь возможность адекватным образом планировать проведение будущих совещаний, Рабочая группа должна **принять решение** о том, желает ли она продолжить нынешнюю практику использования услуг двух секретариатов либо выбрать иную схему. Рабочая группа, возможно, также пожелает **принять решение** о сроках проведения своей следующей сессии. Секретариат в предварительном порядке запланировал проведение шестидесятой сессии на 15-17 ноября 2006 года.

15. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

В соответствии с решением Рабочей группы, принятым на ее пятьдесят второй сессии, секретариат подготовит перечень принятых на сессии решений **для утверждения** Рабочей группой. Впоследствии этот перечень будет включен в доклад о работе сессии, который будет подготовлен после ее окончания Председателем и заместителем Председателя при содействии секретариата.



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA
Conference Registration Form

Please Print

Date

Please fax this completed form to the Host Secretariat and BRING THIS ORIGINAL with you.
An additional form is required for spouses.

Title of the Conference

Working Party on Rail Transport
59th session, 24-25 November 2005

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency

Participant	Family Name	First Name
Mr. <input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Mrs. <input type="checkbox"/>	Date Of Birth <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>	(DD/MM/YYYY)
Ms <input type="checkbox"/>		

Participation Category

Head of Delegation Members	<input type="checkbox"/>	Observer Organization	<input type="checkbox"/>	Participating From / Until
Delegation Member	<input type="checkbox"/>	NGO (ECOSOC Accred.)	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
Observer Country	<input type="checkbox"/>	Other (Please specify below)	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

Do you have a badge issued as a Mission diplomat or employee, NGO card issued in Geneva or a Long Duration conference badge issued at Geneva if so PLEASE TICK HERE

Document Language Preference

English **French** **Russian**

Origin of Identity Document	Passport or ID Number	Valid Until
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Official Telephone No.	Fax No.	Official Occupation
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Permanent Official Address		
<input type="text"/>		
Address in Geneva	<input type="text"/>	
Email Address	<input type="text"/>	

On Issue of ID Card

Participant Signature

Date

Participant photograph if form is sent in advance of conference date. Please **PRINT** your name on the reverse side of the photograph.

PLEASE NOTE ONLY CERTAIN CONFERENCES REQUIRE A PHOTO, IF YOU ARE NOT ASKED TO PROVIDE ONE BY THE CONFERENCE STAFF YOUR CONFERENCE IS NON PHOTO

Security Use Only

Card N° Issued

Initials, UN Official